



# Mechanical range

Instructions for use

<b>FR</b>	Gamme mécanique / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Arbeitsschutz / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Gama mecánica / Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Gamma meccanica / Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Gama mecânica / Manual de utilização
<b>NO</b>	Mekanisk serie / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Udvalg til mekanik / Brugervejledning
<b>SE</b>	Serie Mekaniska risker / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Assortiment mechanica / Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Mekaanisilta vaaroilta suojaavat käsineet / Käyttöohje
<b>GR</b>	Μηχανική σειρά / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Mekanik ürünler / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Mechanikai termékcsalád / Használati útmutató
<b>EE</b>	Mehaaniline valik / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	Mehāniskais diapazons / Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Gama mehanička zaštita / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Mechaninė apsauga / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Гама, предназначена за механични дейности Указания за употреба
<b>PL</b>	Gama mechaniczna / Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Gama de protecție mecanică Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Za mehansko zaščito / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Mechanická ochrana rúk / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Řada rukavic podle mechanických vlastností Návod k použití
<b>UA</b>	Механічний захист / Інструкція з використання
<b>RU</b>	Механические устройства Инструкция по эксплуатации

05/2019

C.T.C – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07 – France

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

92705 Colombes Cedex-France

	Notified Body	Coating materials	*		No. of Cat.	Sizes	Dexterity	WASHES		
			EN 388	EN 407				No. of cycles	Type	
			abcde (P)	X X X X X X						
319	HARPON 319	CTC	0075	Natural latex	3 1 3 1 X	X 1 X X X X	2	7.8.9	5	
328	TITAN 328	CTC	0075	Natural latex	2 1 4 2 X	X 2 X X X X	2	7.8.9.10	5	
330	HARPON 330	CTC	0075	Natural latex	3 1 3 1 X	X 1 X X X X	2	6.7.8.9	5	
375	TITAN 375	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X		2	6.7.8.9	5	
376	TITAN 376	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X		2	8.9	5	
383	TITAN 383	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X		2	7.8.9.10	5	
385	TITAN 385	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X		2	9.10	5	
388	TITAN 388	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X		2	8.9.10	5	
391	TITAN 391	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X		2	8.9.10	5	
392	TITAN 392	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X		2	8.9.10	5	
393	TITAN 393	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X	X 1 X X X X	2	7.8.9	5	
397	TITAN 397	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X		2	6.7.8.9.10	5	
500	ULTRANE 500	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X		2	7.8.9.10.11	5	5
510	ULTRANE 510	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X		2	6.7.8.9.10.11	5	1
525	ULTRANE 525	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X		2	7.8.9.10.11	5	5
526	ULTRANE 526	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X		2	7.8.9.10.11	5	5
541	ULTRANE 541	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X 1 X X X X	2	6.7.8.9.10.11	5	1
548	ULTRANE 548	CTC	0075	Polyurethane	3 1 2 1 X		2	6.7.8.9.10.11	5	6
549	ULTRANE 549	CTC	0075	Polyurethane	3 1 2 1 X		2	6.7.8.9.10.11	5	
550	ULTRANE 550	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X		2	6.7.8.9.10	5	
551	ULTRANE 551	CTC	0075	Polyurethane	4 1 3 1 X		2	6.7.8.9.10.11	5	
553	ULTRANE 553	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X		2	6.7.8.9.10	5	
562	ULTRANE 562	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 X		2	8.9.10	5	
641	ULTRANE 641	CTC	0075	Nitrile	4 1 2 1 A	X 1 X X X X	2	6.7.8.9.10.11	5	1
833	TITAN 833	CTC	0075	Nitrile	3 1 1 1 X		2	7.8.9.10	5	6
850	TITAN 850	CTC	0075	Nitrile	4 1 3 2 X (P)		2	7.8.9.10.11	5	

GB	Notified body	Coating materials	No. of Categories	Sizes	Dexterity	WASHES	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	Matériaux de l'enduction	N° de Catégories	Tailles	Dexterite	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Beschichtungsmaterial	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wäsche	Anz. Zyklen	Typ
ES	Organismo notificado	Materiales del recubrimiento	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	Materiali di rivestimento	N.º di categoria	Taglie	Destrezza	Lavaggi	N.º di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	Materiais do revestimento	N.º de categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer til belegg	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Belægningsmateriale	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklusser	Type
SE	Anmäلت organ	Impregneringsmedel	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet	Tvättar	Antal cykler	Type
NL	Aangemelde instantie	Coatingmaterialen	Categorie-nummer	Maten	Vingerveoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Ilmoitettu laitos	Pinoitteen materiaalit	Luokka	Koot	Kätevyys	Pesu	Pesukertojen määrä	Tyyppi
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά της επένδυσης	Αριθ. κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδέξιότητα	Πλυσεις	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kaplama malzemeleri	Kategori No.	Beden	Kavrama	Yıkama	Döngü sayısı	Tip
HU	Bejelentett szervezet	A bevonat anyagai	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Típus
EE	Teavitatud asutus	Coatingmaterjalid	Kategooria number	Suurused	Täpsused	Pesemine	Nb tsükliid	Tüüp
LV	Pilnvarotā iestāde	Pārklājuma materiāli	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaits	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali obloge	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost	Pranja	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuotiji institucija	Dengiamosios medžiagos	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalbimas	Ciklų skaičius	Tipas
BG	Нотифициран орган	Материали на покритието	№ на Категории	Размери	Сръчност	Изпиране	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały powlekające	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Materiale de învelire	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate	Curăţare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Priglašeni organ	Materiali za prevleke	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	Materiály povrstvenia	Č. Kategorie	Velkosti	Ohybnost'	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Povlakové materiály	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost	Mytí	Poč. Cyklů	Typ
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали для покриття	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіл-ть циклів	Тип
RU	Аккредитованный орган сертификации	Пропитывающие материалы	№ категории	Размеры	Функциональные возможности	Стирка	Кол-во циклов	Тип

GB	Leather	Natural latex	Nitrile	Polyurethane	GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Cuir	Latex naturel	Nitrile	Polyurethane	FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Leder	Naturlatex	Nitril	Polyurethan	DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	Cuero	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Cuoio	Lattice naturale	Nitrile	Poliuretano	IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	Pele	Látex natural	Nitrilo	Poliuretano	PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva.
NO	Skin	Naturlig lateks	Nitril	Polyuretan	NO	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hansken.
DK	Læder	Naturlig latex	Nitril	Polyurethan	DK	Niveau X angiver, at hansken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af hanskens design.
SE	Läder	Naturgummi	Nitril	Polyuretan	SE	Nivån X anger att hansken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av hanskens konstruktion.
NL	Leer	Natuurlijke latex	Nitril	Polyurethaan	NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Nahka	Luonnonlateksi	Nitriili	Polyuretaani	FI	Taso X tarkoittaa, että käsintettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsinetelle.
GR	Δέρμα	Φυσικό λάτεξ	Νιτρίλιο	Πολυουρεθάνη	GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	Deri	Doğal lateks	Nitril	Poliüretan	TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığıni gösterir.
HU	Bőr	Természetes latex	Nitril	Polyuretán	HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Nahk	Looduslik lateks	Nitriil	Poliüuretaan	EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Āda	Dabīgs latekss	Nitrils	Poliuretāns	LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei.
HR	Koža	Prirodna guma	Nitril	Poliuretán	HR	Razina X označava, da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Oda	Natūralus lateksas	Nitrilas	Poliuretanas	LT	Lygis „X“ nurodo, kad pirštinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštinės paskirties.
BG	Кожа	Естествен lateks	Нитрил	Полиуретан	BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Skóra	Lateks naturalny	Nitryl	Poliuretan	PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Piele	Latex natural	Nitril	Poliuretán	RO	Nivelul X arată că mánuşa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mánuşa.
SI	Usnje	Naravni Lateks	Nitril	Poliuretán	SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovni rokavici.
SK	Koža	Prírodný latex	Nitril	Polyuretán	SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Kůže	Prírodný latex	Nitril	Polyuretan	CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Шкіра	Природний lateks	Нітрил	Поліуретан	UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Кожа	Натуральный lateks	Нитрил	Полиуретан	RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.



abcde (P)		
<b>GB</b>	<b>Mechanical hazards</b> a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	<b>Performance levels</b> b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P): Protection against impacts
<b>FR</b>	<b>Dangers mécaniques</b> a: Abrasion (0-4) c: Déchirement (0-4) e: Résistance à la coupure TDM (A-F)	<b>Niveaux de performance</b> b: Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d: Perforation (0-4) (P): Protection contre les impacts
<b>DE</b>	<b>Mechanische Gefahren</b> a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	<b>Leistungsniveaus</b> b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen
<b>ES</b>	<b>Riesgos mecánicos</b> a: Resistencia a la abrasión (0-4) c: Resistencia al desgarró (0-4) e: Resistencia al corte TDM (A-F)	<b>Niveles de prestación</b> b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d: Resistencia a la perforación (0-4) (P): Protección contra impactos
<b>IT</b>	<b>Rischi meccanici</b> a: Resistenza all'abrasione (0-4) c: Resistenza allo strappo (0-4) e: Resistenza al taglio TDM (A-F)	<b>Livelli di performance</b> b: Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d: Resistenza alla perforazione (0-4) (P): Protezione contro il taglio da impatto
<b>PT</b>	<b>Riscos mecânicos</b> a: Resistência à abrasão (0-4) c: Resistência ao rasgo (0-4) e: Resistência ao corte TDM (A-F)	<b>Níveis de eficiência</b> b: Resistência ao corte por golpes (0-5) d: Resistência à perfuração (0-4) (P): Proteção contra os impactos
<b>NO</b>	<b>Mekaniske risikoer</b> a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	<b>Prestasjonsnivå</b> b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk
<b>DK</b>	<b>Mekaniske farer</b> a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivstyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	<b>Ydelsesniveauer</b> b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag
<b>SE</b>	<b>Mekaniska risker</b> a: Nöttningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A-F)	<b>Skydds nivåer</b> b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar
<b>NL</b>	<b>Mechanische gevaren</b> a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Sniijweerstand TDM (A-F)	<b>Prestatieniveau</b> b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten
<b>FI</b>	<b>Mekaaniset vaarat</b> a: Hankauskestävyyys (0-4) c: Repäisykestävyyys (0-4) e: Viillonkestävyyys TDM (A-F)	<b>Suojaustasot</b> b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) d: Pistonkestävyyys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus
<b>GR</b>	<b>Μηχανικοί κίνδυνοι</b> a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	<b>Επιπεδο αποδοσης</b> b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις
<b>TR</b>	<b>Mekanik tehlikeler</b> a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	<b>Performans seviyeleri</b> b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma
<b>HU</b>	<b>Mechanikai veszélyek</b> a: Súrlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	<b>Teljesítmény szintek</b> b: Vágásbiztoság vágópenge esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
<b>EE</b>	<b>Mehhaanilised ohud</b> a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A-F)	<b>Toimivustasemed</b> b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest
<b>LV</b>	<b>Mehāniskie apdraudējumi</b> a: Nodulūmizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	<b>Veiktspējas līmeņi</b> b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
<b>HR</b>	<b>Mehaničke opasnosti</b> a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A-F)	<b>Razina učinka</b> b: Zaštita od prosijecanja (0-5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
<b>LT</b>	<b>Mechaninė apsauga</b> a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plešimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A-F)	<b>Atitikimo lygiai</b> b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
<b>BG</b>	<b>Механични опасности</b> a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	<b>Нива на ефективност</b> d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия
<b>PL</b>	<b>Zagrożenia mechaniczne</b> a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	<b>Poziomy odporności</b> b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na przebiecie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
<b>RO</b>	<b>Pericole mecanice</b> a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	<b>Niveluri de performanță</b> b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
<b>SI</b>	<b>Mehanske nevarnost</b> a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	<b>Raven učinkovitosti</b> b: Protiturezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
<b>SK</b>	<b>Mechanické nebezpečenstvá</b> a: Odolnosť voči oderu (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)	<b>Stupeň ochrany</b> b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
<b>CZ</b>	<b>Mechanická nebezpečí</b> a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořežení TDM (A-F)	<b>Úrovně účinnosti</b> b: Odolnost proti pořežení (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
<b>UA</b>	<b>Механічні ушкодження</b> a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F)	<b>Рівень захисту</b> b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до проколювання (0-4) (P): захист від ударів
<b>RU</b>	<b>Защита от механических рисков</b> a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	<b>Уровни защиты</b> b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4) (P): Защита от ударов

<b>GB</b>	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
<b>FR</b>	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
<b>DE</b>	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
<b>ES</b>	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
<b>IT</b>	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
<b>PT</b>	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
<b>NO</b>	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
<b>DK</b>	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
<b>SE</b>	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
<b>NL</b>	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
<b>FI</b>	* Testit suoritetu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
<b>GR</b>	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
<b>TR</b>	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
<b>HU</b>	* Új kesztyűkön és mosható kesztyűk esetén mosott kesztyűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
<b>EE</b>	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
<b>LV</b>	* Testi veikti jauniem cimdium un mazgātiem cimdium (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
<b>HR</b>	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
<b>LT</b>	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimu), jei pirštines galima skalbti.
<b>BG</b>	* Испитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпириания), които могат да се перат.
<b>PL</b>	* Testy przeprowadzono na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
<b>RO</b>	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
<b>SI</b>	* Preizkusi, opravljani na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
<b>SK</b>	* Testovanie nových rukavic a praných rukavic (x prani), ak sa môžu prať.
<b>CZ</b>	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x prani).
<b>UA</b>	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
<b>RU</b>	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).





<b>GB Heat and fire Performance levels</b> 0-4 Burning behaviour 0-4 Contact heat resistance 0-4 Convective heat resistance 0-4 Radiant heat resistance 0-4 Resistance to small drops of molten metal 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	<b>HU Hő és tűz elleni védelem</b> X : 0-4 Lánggal szembeni viselkedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
<b>FR Chaleur et feu Niveaux de performance</b> X : 0-4 Comportement au feu X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	<b>EE Kuuumus ja tuli</b> X : 0-4 Põlemiskäitumine X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
<b>DE Hitze und Feuer Leistungsniveaus</b> X : 0-4 Brandverhalten X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	<b>LV Karstums un uguns</b> X : 0-4 Ugunsizturība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām
<b>ES Calor y fuego Niveles de prestación</b> X : 0-4 Comportamiento al fuego X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	<b>HR Vrućina i vatra</b> X : 0-4 Otpornost na vatru X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konveksijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
<b>IT Calore e fuoco Livelli di performance</b> X : 0-4 Comportamento al fuoco X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	<b>LT Atsparumas karščiui ir ugniai</b> X : 0-4 Degumas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konveciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo purlams
<b>PT Calor e fogo Níveis de eficiência</b> X : 0-4 Comportamento ao fogo X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	<b>BG Топлина и огън</b> X : 0-4 Поведение в огнена среда X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
<b>NO Varme og ild Prestasjonsnivå</b> X : 0-4 Reaksjon ved ild X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	<b>PL Zagrożenia termiczne Poziomy odporności</b> X : 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
<b>DK Varme og ild Ydelsesniveauer</b> X : 0-4 Brandtekniske egenskaber X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt	<b>RO Căldură și foc Niveluri de performanță</b> X : 0-4 Comportament la foc X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
<b>SE Värme och eld Skydds nivåer</b> X : 0-4 Brandegenskaper X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	<b>SI Vročina in ogenj</b> X : 0-4 Obnašanje pri gorenju X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konveksijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
<b>NL Warmte en vuur Prestatieniveau</b> X : 0-4 Brandgedrag X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	<b>SK Teplo a oheň</b> X : 0-4 Správanie sa v ohni X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konveknému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
<b>FI Kuuumus ja tuli Suojaustasot</b> X : 0-4 Syttyvyys X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	<b>CZ Teplo a oheň</b> X : 0-4 Chování v ohni X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvektivnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu
<b>GR Θερμότητα και φωτιά κατά</b> X : 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά X : 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X : 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X : 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X : 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X : 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	<b>UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я</b> X : 0-4 Вогнестійкість X : 0-4 Стійкість до контактної теплоти X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
<b>TR Isi ve alev Performans seviyeleri</b> 0-4 Tutuşmaya karşı direnç 0-4 Temas ısısi direnci 0-4 Konvektif ısı direnci 0-4 Radyant ısı direnci 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	<b>RU Защита от высоких температур</b> X : 0-4 Огнестойкость X : 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X : 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X : 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X : 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X : 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла



GB		Washing conditions			Drying conditions		
Type	Type of washing	T°C	Time in min	Spin speed in rpm	Type of drying	T°C	Time in min
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the «Synthetics» programme with the use of a commercially available detergent liquid	60	-	400	Warm air drum	60	120
2		40	-	400	Dryer	70	120
3		90	-	400	Warm air drum	60	120
4	Washing conditions as per standard ISO 6330-2012 (as per appendix B [type A])	6M			Type A1 tumble dryer		
5		4M			Type A1 tumble dryer		
6		4M			Ambient air (Method C)		
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)	Delicate					

GB	FR	DE	ES	IT	PT	NO	DK	SE	NL	FI	GR	TR	HU	EE	LV	HR	LT	BG	PL	RO	SI	SK	CZ	UA	RU
Washing conditions	Conditions de lavage	Waschanleitung	Condiciones de lavado	Condizioni di lavaggio	Condições de lavagem	Vaskeanvisninger	Betingelser for vask	Förfaranden för hushållstvätt	Wasvoorwaarden	Pesuhjeet	Συνθήκες πλύσης	Yıkama koşulları	Mosási feltételek	Pesemistingimused	Mazgāšanas nosacījumi	Uvjeti pranja	Skalbimo sąlygos	Условия на пране	Pranie	Condiții de spălare	Pogoji pranja	Podmienky prania	Prací podmínky	Умови прання	Условия стирки
Time in min	Durée en min	Dauer in Minuten	Duración en minutos	Durata in minuti	Duração em min	Varighet i min	Varighed i minutter	Varaktighet i min.	Duur in min	Kesto (minuuttia)	Διάρκεια σε λεπτά	Dakika cinsinden süre	Időtartam (perc)	Kestus minutites	Ilgums minūtēs	Trajanje u min	Trukmė minutėmis	Продължителност в минути	Czas w min	Durata în min	Čas trajanja v min	Trvanie v minútach	Doba trvání v min	Тривалість, хв.	Длительность, мин
Type of washing	Type de lavage	Art des Waschens	Tipo de lavado	Tipo di lavaggio	Tipo de lavagem	Vasking	Type vask	Typ av tvätt	Wastypen	Pesutyypit	Τύπος πλύσης	Yıkama türü	Mosás típusa	Pesemisiivis	Mazgāšanas veids	Vrsta pranja	Skalbimo tipas	Вид пране	Sposób prania	Tip de spălare	Način pranja	Spůsob prania	Způsob praní	Тип прання.	Тип стирки

GB	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the "Synthetics" programme with the use of a commercially available detergent liquid.	GB	Spin speed in rpm
FR	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d'une lessive liquide du commerce.	FR	Vitesse d'essorage en tr/min
DE	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	DE	Schleuderdrehzahl in U/min
ES	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	ES	Velocidad de centrifugado en rpm
IT	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma "Sintetico", con utilizzo di detersivo liquido disponibile in commercio.	IT	Velocità di centrifuga in giri al minuto
PT	Lavagem à máquina de têxteis comerciais, programa "Sintéticos", com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	PT	Velocidade de centrifugação em rpm
NO	Vaskes i vaskemaskin på programmet "synтетisk" med et flytende vaskemiddel.	NO	Centrifugeringshastighet i omdr./min
DK	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet "Synтетisk" og brug et almindeligt flytende vaskemiddel.	DK	Centrifugeringshastighed i omdr/min
SE	Tvätt i hushållstvättmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	SE	Centrifugeringshastighet i varv/min.
NL	In gewone wasmachine op programma "Synthetic", met gewoon wasmiddel.	NL	Centrifugesnelheid in tr/min
FI	Pesu markkinoilla olevalla pyykinpesukoneella, synteettisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinoilla olevalla nestemaisella pesuaineella.	FI	Linkousnopeus (krs/min)
GR	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα για «Synthetic», με χρήση υγρού απορρυπαντικού του εμπορίου.	GR	Ταχύτητα σπινδύλων σε σ.α.λ.
TR	Ticari tekstiller için çamaşır makinesinde ticari sıvı deterjan kullanılarak "Sintetik" programında yıkanır.	TR	Devir/dak cinsinden devir hızı
HU	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textiliák mosására alkalmas mosógépben, "Műszál" programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	HU	Centrifugálás fordulatszám (f/p)
EE	Masinpesu tarbetehtäili programmiga „Sünteeiline“, kasutades kaubanduses leiduvat vedelat pesuvahendit	EE	Tsentrifugimiskiirus pöörte/min
LV	Mazgāšana tekstilizstrādājumiem paredzētā velas mašīnā, programmā "Sintētika", izmantojot tirdzniecībā pieejamo šķidro mazgāšanas līdzekli.	LV	Centrifugas ātrums apgr/min
HR	Strojno pranje s komercijalno dostupnim tekstilnim predmetima uz primjenu programa „Sintetika“ i uporabu komercijalno dostupnog tekućeg deterdženta.	HR	Brzina centrifugiranja u o/min
LT	Skalbkite buitineje skalbyklėje, pasirinkite programą „Sintetiniai audiniai“, naudokite buitinį skystą skalbiklį.	LT	Gręžimo greitis aps./min.
BG	Пране в перална машина за пране на обикновен текстил — програма за синтетика с ползване на течен перилен препарат.	BG	Скорост на центрофуриране в обороти в минута
PL	Prac w standardowej pralce, program „Synetyki” z użyciem standardowego płynu do prania.	PL	Prędkość wirowania w obr./min
RO	Spălare la mașină pentru textilele din comerț, programul „Sintetice”, cu utilizarea unui detergent lichid din comerț.	RO	Viteza de stoarcere în rot/min
SI	Pranje v pralnem stroju za tekstil, program «sintetika» z uporabo tekočega pralnega praška.	SI	Hitrost ožemanja v obr/min
SK	Pranie v bežnej práčke na programe „synтетika“ s použitím bežne dostupného tekutého pracieho prostriedku.	SK	Rychlost odstředování v ot/min
CZ	Praní v pračce na běžné praní textilií, program „Synтетické tkaniny“ za použití běžného tekutého pracího prostředku.	CZ	Rychlost odstředování v ot/min
UA	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	UA	Швидкість віджимання, об/хв
RU	Стирка в бытовой стиральной машине, используя бытовое жидкое моющее средство и программу стирки «Синтетика».	RU	Скорость отжимания, об/мин

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330-2012 (as per appendix B [type A]).	GB	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330-2012 (selon annexe B [type A]).	FR	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330-2012 (gemäß Anhang B [Typ A]).	DE	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330-2012 (según anexo B [tipo A]).	ES	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330-2012 (allegato B [tipo A]).	IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330-2012 (de acordo com o anexo B [tipo A]).	PT	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330-2012 (ifølge bilag B [type A]).	NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standard EN ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabel 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330-2012 (iht. bilag B [type A]).	DK	Betingelser for vask iht. standarden EN ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåden tabel 1).
SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt ISO 6330-2012 (enligt bilaga B [typ A]).	SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt EN ISO 3175-2 (enligt förfarande i tabell 1).
NL	Wasvoorwaarden volgens norm ISO 6330-2012 (volgens bijlage B [type A]).	NL	Wasvoorwaarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuhjeet standardin ISO 6330-2012 (liitteen B [tyyppi A]) mukaisesti.	FI	Pesuhjeet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käyttötavan) mukaisesti.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330-2012 (σύμφωνα με το παράρτημα Β [τύπος Α]).	GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3175-2 (σύμφωνα με το τρίτο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330-2012 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	TR	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 çalıřma yöntemı) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosási feltételek az ISO 6330-2012 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	HU	Mosási feltételek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330-2012 (lisa B [tüüp A] kohaselt).	EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330-2012 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1.tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330-2012 (prema prilogu B [vrsta A]).	HR	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330-2012 (remiantis B priedu [A tipas]).	LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пране съгласно стандарт ISO 6330-2012 (според Анекс В [тип А]).	BG	Условия на пране съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prac zgodnie z normą ISO 6330-2012 (załącznik B [typ A]).	PL	Prac zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiții de spălare conform standardului ISO 6330-2012 (conform anexei B [tipul A]).	RO	Condiții de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330-2012 (v skladu s prilogu B [tip A]).	SI	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330-2012 (podľa prílohy B [typ A]).	SK	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Prací podmínky podle normy ISO 6330-2012 (podle přílohy B [typ A]).	CZ	Prací podmínky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabulce 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330-2012 (відповідно до додатку В, [тип А]).	UA	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
RU	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 6330-2012 (согласно приложению В [тип А]).	RU	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 3175-2 (согласно рабочему режиму, таблица 1)

GB	Drying conditions	Type of drying	Warm air drum	Dryer	GB	Type A1 tumble dryer	Ambient air (Method C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Type de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	FR	Séchoir à tambour de type A1	Air ambiant (Méthode C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Art der Trocknung	Heißlufttrommel	Ofen	DE	Trommelrockner des Typs A1	Umgebungsluft (Methode C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tipo de secado	Tambor con aire caliente	Horno	ES	Secadora de tambor tipo A1	Aire ambiente (Método C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tipo di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Essiccatore	IT	Essiccatore a tamburo tipo A1	Aria ambiente (Metodo C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Tipo de secagem	Secador de ar quente	Estufa	PT	Secador de tambor do tipo A1	Air ambiente (Método C)	Frágil
NO	Tørkeanvisninger	Tørring	Tørketrommel med varmluft	Tørkeskap	NO	Tørketrommel type A1	Lufttørring (metode C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Type tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	DK	Tørretumbler type A1	Omgivende luft (metode C)	Følsom
SE	Förfaranden för torkning	Typ av torkning	Varmluftstorktumlning	Torkskåp	SE	Torktumlare av typ A1	Lufttorkning (metod C)	Känslig
NL	Droogvoorwaarden	Droogtype	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	NL	Droogtrommel type A1	Aan de lucht (methode C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivaustyypit	Kuivausrumpu	Kuivauskaappi	FI	Tyyppi A1 kuivausrumpu	Kuivaus huoneenlämmössä (menetelmä C)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνώματος	Τύπος στεγνώματος	Στέγνωμα στον κάδο με θερμό αέρα	Κλιβάνος	GR	Στεγνώτήριο με κάδο τύπου Α1	Αέρας περιβάλλοντος (Μέθοδος C)	Για ευαίσθητα βέρματα
TR	Kurutma koşulları	Kurutma türü	Sıcak havalı tambur	Etüv	TR	A1 tipi tamburlu kurutucu	Ortam sıcaklığı (C Yöntemi)	Hassas
HU	Száritási feltételek	Száritás típusa	Dobszáritóban meleg levegővel	Száritókamra	HU	A1 típusú dobszáritó	Környezeti levegő (C módszer)	Érzékeny
EE	Kuivamistingimused	Kuivatuse tüüp	Kuuma õhu trummel	Kuivatusahi	EE	Kuivatamine trumliga tüüp A1	Välisõhk (C-meetod)	Tundlik
LV	Zāvēšanas nosacījumi	Zāvēšanas veids	Karstā gaisa cilindrs	Zāvēšanas skapis	LV	A1 tipa cilindra zāvētājs	Apkārtais gais (Metode C)	Jūtīgs
HR	Uvjeti sušenja	Vrsta sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	HR	Sušilica s bušnjem vrste A1	Na zrak (način rada C)	Osetljiva
LT	Džiovinimo sąlygos	Džiovinimo tipas	Būgninė džiovyklė	Džiovinimo kamera	LT	A1 tipo būgninė džiovyklė	Ore (C būdas)	Jautriai odai
BG	Условия на сушене	Вид сушене	Барабан с горещ въздух	Стерилизираща машина	BG	Сушилня с барабан от тип А1	Околен въздух (метод C)	Деликатно
PL	Suszenie	Sposób suszenia	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	PL	Suszarka bębnowa typu A1	Na wolnym powietrzu (Metoda C)	Delikatne
RO	Condiții de uscarea	Tip de uscarea	Tambur cu aer cald	Etuvă	RO	Uscător cu tambur de tip A1	Aer ambiant (Metoda C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Način sušenja	Boben z vroćim zrakom	Sušilnik	SI	Sušilnik z bobnom tipa A1	Okolijski zrak (metoda C)	Očutljivo
SK	Podmienky sušenja	Spůsob sušenja	Bubnová sušička s teplým vzduchom	Sušička	SK	Bubnová sušička typ A1	Izbová teplota (metoda C)	Jemné
CZ	Podmínky sušení	Způsob sušení	Teplovzdušná bubnová sušička	Sušárna	CZ	Bubnová sušička typu A1	Pokořová teplota (metoda C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Тип сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	UA	Сушіння в барабані типу А1	Відкрите повітря (спосіб C)	Деликатна
RU	Условия сушки	Тип сушки	Барабан с теплым воздухом	Сушильный шкаф	RU	Барабанная сушилка типа А1	Окружающий воздух (метод C)	Восприимчивый к воздействию



**GB / MECHANICAL RANGE FIELD OF APPLICATION**

- Gloves with a textile, knitted, synthetic knitted, or leather support designed for heavy-duty work or for precision work and/or thermal protection.
- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European directive 89/686/CEE or EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- Due to their design, the gloves are not intended to protect the wrist and, similarly, gloves that are partially coated or lined are not intended to protect the back of the hand (Tests carried out on the palm).
- Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers.

**INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE**

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and electrical installations.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins.
- For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them.
- Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)



MAPA SPONTEX UK Ltd  
Berkeley Business Park Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
T: (44) 1 905 450300 - F: (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360  
[www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

**FR / GAMME MECANIQUE DOMAINE D'UTILISATION**

- Gants à support textile ou tricot ou tricot synthétique ou cuir, destinés à la manutention pour les travaux lourds ou pour les travaux de précision et/ou à la protection thermique.
- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE ou le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- De par leur conception, les gants ne sont pas prévus pour la protection du poignet, de même les gants partiellement enduits ou doublés ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main (Tests effectués dans la paume).
- Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts.

**INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION**

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et des installations électriques.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel.
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame.
- Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycles pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur [www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)

**DE / ARBEITSSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH**

- Handschuhe aus textilem Trägermaterial oder Strickmaterial oder synthetischem Strickmaterial oder Leder für die Handhabung bei schweren Arbeiten oder Präzisionsarbeiten und/oder für thermischen Schutz.
- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/CEE oder der EU-Verordnung 2016/425 an eine personifizierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
- Aufgrund ihrer Konzeption sind die Handschuhe nicht für den Schutz des Handgelenks vorgesehen. Außerdem sind teilbeschichtete oder gefütterte Handschuhe nicht für den Schutz des Handrücken vorgesehen (In der Handfläche ausgeführte Tests).
- Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Handschuhe aus Nitril oder einem Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Der Schutz gegen Stoßeinwirkungen (P) betrifft die Mittelhandverstärkung, die Rückseite des Daumens und die Verstärkungsbereiche der Handfläche. Er gilt aber nicht für die Finger.

**HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG**

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor direktem Sonnenlicht und weit entfernt von Wärmequellen und elektrischen Anlagen lagern.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Gummiband am Handgelenk: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Latexgemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Mit Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Die Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen ein Risiko besteht, erfasst zu werden.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100°C, bei Niveau 2 bis 250°C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Waschbare Handschuhe: Die Anzahl Zyklen, bei denen die Leistungen aufrecht erhalten bleiben und Einzelheiten zum Waschen und Trocknen der Handschuhe sind der zusammenfassenden Tabelle zu entnehmen.
- Das Innere des Handschuhs trocken lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de) heruntergeladen werden.



MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
D - 27404 Zeven  
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169  
[www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)

**ES / GAMA MECÁNICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN**

- Guantes con soporte textil o tejido o tejido sintético o piel, destinados a la manutención para los trabajos pesados o para los trabajos de precisión y/o a la protección térmica.
- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la directiva europea 89/686/CEE o la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
- Debido a su diseño, los guantes no están previstos para proteger la muñeca, asimismo los guantes parcialmente revestidos o reforzados no están previstos para proteger el dorso de la mano (Pruebas realizadas en la palma).
- Guantes de látex natural o látex mixto: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, el dorso del pulgar y las zonas de refuerzo de la palma; no se aplica a los dedos.

**INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN**

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y las instalaciones eléctricas.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes con un elástico en la muñeca: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural.
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Limpiar los guantes manchados de aceite o de grasa con un trapo seco antes de quitárselos.
- Los guantes no deben utilizarse cerca de máquinas que presenten un riesgo de enganche.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Para los guantes lavables: consultar la tabla resumen para informarse del número de ciclos para los cuales se conservan los niveles de prestación así como el detalle de las condiciones de lavado y de secado de los guantes.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.  
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Modulo D - 08018 BARCELONA  
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950  
[www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

**IT / GAMMA MECCANICA CAMPO DI UTILIZZO**

- Guanti in supporto tessile, in cotone, in tessuti sintetici o in pelle, destinati alla movimentazione nell'ambito di lavori pesanti, lavori di precisione e/o alla protezione termica.
- La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti della direttiva europea 89/686 CEE o del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza.
- A causa delle caratteristiche di progettazione, i guanti non sono previsti per la protezione del polso, così come i guanti parzialmente ricoperti o foderati non sono previsti per la protezione del dorso della mano (Test effettuati sul palmo).
- Guanti in lattice naturale o lattice misto: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Guanti in nitrile o materiale di sintesi: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- La protezione contro il taglio da impatto (P) interessa il rinforzo del metacarpo, il dorso del pollice e le zone di rinforzo del palmo; non si applica alle dita.

**ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO**

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dagli impianti elettrici.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti di nitrile o di lattice.
- Per i guanti che presentano un filo elastico a livello del polso: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale.
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiuram.
- Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchine che comportino rischi d'inceppamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- **Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per verificare il numero di cicli per i quali sono conservate le prestazioni, nonché il dettaglio delle condizioni di lavaggio e di asciugatura dei guanti.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- Le schede informative e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito [www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.  
Via San Giovanni Bosco, 24  
20010 POGLIANO M.SE (MI)  
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174  
[www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)

**NO / MEKANISK SERIE BRUKSOMRÅDE**

- Handsker i stoff, strikking, syntetisk strikking eller skinn, beregnet til håndtering ved hardt arbeid, presisjonsarbeid og/eller til beskyttelse mot varme.
- CE-mærkingen på disse produktene betyr at de møter kravene fra det europeiske direktiv 89/686/CEE eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke.
- På grunn av sin utforming er hanskene ikke beregnet til beskyttelse av håndleddet, og likedan er hanskene som er delvis belagt eller doble ikke beregnet til beskyttelse av håndryggen (Tester utført i håndflaten).
- Handsker i naturlig lateks eller kombinert lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Handsker i nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- Beskyttelse mot slag/trykk (P) gjelder mellomhåndforsterkningen, tommelryggen og områdene med forsterkning på håndflaten; det gjelder ikke fingrene.

**ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK**

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Oppbevar hanskene i emballasjen beskyttet mot sollys, varme og elektriske installasjoner.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater og/eller tiazoler.
- For hanskene som har et elastisk bånd på håndleddet: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks.
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert lateks: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- Tørk av hansker som er skitnet til med olje eller smøring, med en tørr klut før du tar dem av.
- Hanskene må ikke brukes i nærheten av maskiner hvor det er risiko for sammenfiltring.
- Varme beskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100°C ved nivå 1 og 250°C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- NB: rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- For hansker som kan vaskes: det henvises til oversiktstabellen for å se i hvor mange sykluser prestasjonene blir bevart så vel som detaljert informasjon om betingelsene for vasking og tørking av hanskene.
- La innsiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsarket og CEE-sertifiseringsen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**PT / GAMA MECÂNICA DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO**

- Luvas com suporte têxtil ou tricotado ou tricotado sintético ou couro, destinadas à manutenção para trabalhos pesados ou trabalhos de precisão e/ou à proteção térmica.
- A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Diretriz Europeia 89/686/CEE ou o Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência.
- Devido à sua conceção, as luvas não foram previstas para proteger os pulsos e as luvas parcialmente revestidas ou forradas não foram previstas para proteger as costas das mãos (Testes efetuados na palma).
- Luvas em látex natural ou látex misturado: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Luvas em nitrilo ou material sintético: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- A proteção contra os impactos (P) abrange o reforço metacárpico, as costas do polegar e as zonas de reforço da palma; não se aplica aos dedos.

**INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO**

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Mantenha as luvas na sua embalagem ao abrigo da luz, calor e instalações elétricas.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas com um elástico no pulso: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural.
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tiuram.
- Limpe as luvas que entram em contacto com óleo ou massa lubrificante com um pano seco antes de as retirar.
- As luvas não devem ser utilizadas perto de máquinas que apresentem riscos de aderência.
- As luvas de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100°C para um nível 1 e 250°C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- **Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Para as luvas laváveis: consulte a tabela recapitulativa para saber o número de ciclos para os quais é mantida a eficiência, bem como o detalhe das condições de lavagem e secagem das luvas.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- A ficha de informações e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

**DK / UDVALG TIL MEKANIK ANVENDELSOMRÅDE**

- Handsker i tekstil eller syntetisk strik eller skind til håndtering af tungt arbejde eller præcisionsarbejde og/eller til termisk beskyttelse.
- CE-mærkning på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i det europæiske direktiv 89/686 / EØF eller EU-forordning 2016/425 for Personligt Beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke.
- Handskerne er udformingsmæssigt ikke beregnet til beskyttelse af håndled, og de delvis belagte eller forede handsker er ikke beregnet til at beskytte håndryggen (Test foretaget i håndfladen).
- Handsker i naturlig latex eller latexblanding: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Handsker i nitril eller syntesemateriale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- Beskyttelse mod stød og slag (P) vedrører forstærkelse af metakarpfen, tommelfingerens ryg og håndfladen; den vedrører ikke fingrene.

**ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG**

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og elektriske installationer.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater og/eller thiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker med elastisk ved håndleddet: anvendelse frarådes personer, der følsomme over for proteinerne i den naturlige latex.
- For handsker belagt med naturlig latex eller latexblanding: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for tiuram.
- Handsker, som er tilsudset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud, før de tages af.
- Handskerne må ikke bruges i nærheden af maskiner, hvor de kan risikere at blive snappet.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100°C for niveau 1 og 250°C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- **OBS:** en ikke anbefalet rengøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- For vaskbare handsker: se oversigtstabel for information om antal cyklusser, hvor ydeevnen bevares, samt nærmere oplysninger om betingelser for vask og tørring af handskerne
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Oplysningskema og CCE-certificering eller EU-overensstemmelseserklæring kan hentes fra [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**SE / SERIE MEKANISKA RISKER ANVÄNDNINGSMRÅDE**

- Handskar med underlag av textil, sticket naturligt eller syntetmaterial eller konstläder, avsedda för tunga arbeten eller för precisionsarbeten och/eller för värmeskydd.
- CE-märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt det Europeiska Direktivet 89/686/CEE eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka.
- Handskarna är genom sin utformning inte avsedda att skydda handleden; partiell doppade eller belagda handskar är heller inte avsedda att skydda handryggen (Test utförda i handflatan)
- Handskar av naturgummi eller naturgummiblandning: undvik kontakt med oljor, petroleumbaserade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar av nitril eller syntetmaterial: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- Skyddet mot stötar (P) gäller förstärkningarna för mellanhanden, tummens ovsida och de förstärkta områdena i handflatan men omfattar inte fingrarna.

**ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING**

- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållandena för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötning och försilning.
- Förvara handskarna i sin originalförpackning skyddade för ljus och värme.
- Nitril- eller latexhandskar bör ej användas av personer som är känsliga för ditiokarbamat och/eller tiazoler.
- Handskar med elastisk tråd runt handlederna: bör ej användas av personer som är känsliga för proteiner i naturgummi.
- Handskar impregnerade med naturgummi eller naturgummiblandning: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummiproteiner eller tiamin.
- Torka av oljiga eller feta handskar med en torr trasa innan du tar av dem.
- Handskarna ska inte användas i närheten av maskiner som medför risk för att fastna.
- Värmeskyddshandskar är gjorda för kortvarig kontakt med heta delar upp till 100°C för nivå 1 och 250°C för nivå 2.
- Låt ej handskarna komma i direkt kontakt med en eldslåga.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- **Obs!** Om du rengör eller använder handskarna på fel sätt kan det påverka deras skyddsförmåga.
- För tvättbara handskar: i sammanfattningstabellen anges hur många cykler handskarna tål innan deras egenskaper försämras, liksom anvisningar för tvätt och torkning av handskarna.
- Låt insidan av handskarna torka och kontrollera att de är i gott skick innan du använder dem på nytt.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsblad samt CCE- certifiering eller EU-deklaration finns på [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**NL / ASSORTIMENT MECHANICA TOEPASSINGSGEBIED**

- Handschoenen met onderlaag van textiel of tricot of synthetisch tricot of leder, en bedoeld voor gebruik bij zware werken of precisiewerken en/of voor thermische bescherming.
- De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEG of Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte.
- De handschoenen zijn niet bedoeld voor het beschermen van de handpalm en ook handschoenen met gedeeltelijke bovenlaag of met voering zijn niet bedoeld om de rug van de hand te beschermen (Testen uitgevoerd in de handpalm)
- Handschoenen van natuurlijke latex of gemengde latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen van nitril of synthesesmateriaal: contact met ketonen en organische stikstofproducten voorkomen.
- De bescherming tegen stoten (B) betreft de versteviging van de middelhand, de rug van de duim en versteviging in de handpalm; niet van toepassing op de vingers.

**INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK**

- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruiksomstandigheden kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Handschoenen in de verpakking en op een koele, donkere plek en uit de buurt van elektrische apparaten bewaren.
- Handschoenen met bovenlaag van nitril of latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen.
- Handschoenen met een elastische band aan de pols: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Handschoenen met bovenlaag van natuurlijke latex of gemengde latex: gebruik afgeraden voor personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex.
- Met olie of smeer bevulde handschoenen eerst met een droge doek schoonvegen en daarna uittrekken.
- De handschoenen mogen niet in de buurt van machines worden gebruikt waarbij het gevaar bestaat gegrepen te worden door de machine.
- De thermisch beschermende handschoenen zijn bedoeld voor kortstondig contact met voorwerpen met een temperatuur tot 100°C (handschoenen van beschermingsniveau 1) of tot 250°C (handschoenen met beschermingsniveau 2).
- De handschoenen niet blootstellen aan direct contact met een vlam.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- **Let op:** door een niet-aanbevolen reiniging en gebruik van de handschoenen kan het prestatieniveau negatief worden beïnvloed.
- Wasbare handschoenen: raadpleeg de tabel om het aantal wascycli waartegen de handschoenen bestand zijn en de was- en drooginstructies voor de handschoenen te kennen.
- De binnenkant van de handschoenen laten drogen en controleren u ze opnieuw gebruikt.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- Het informatieblad en het CCE-certificaat of de EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload van [www.mapa-pro.nl](http://www.mapa-pro.nl)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.nl](http://www.mapa-pro.nl)

**FI / MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET KÄYTTÖALUEET**

- Käsiineet, joiden pohjana on tekstiili, neulos tai synteettinen neulos tai nahka ja jotka on tarkoitettu raskaaseen tai tarkkuutta vaativaan työhön ja/tai lämpösuojaukseen.
- Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät eurooppalaisen direktiivin 89/686/ETY tai EU-säädöksen 2016/425 henkilökohtaista suojavarustusta, suojausta, mukavuutta ja vahvuutta koskevat vaatimukset.
- Käsiineitä ei ole suunniteltu suojaamaan rannetta, ja osittain pinnoitettuja tai vuorattuja käsiineitä ei ole suunniteltu suojaamaan käden selkämystä (Testattu kämmenpuolelta)
- Luonnonlateksista tai lateksiseoksesta valmistetut käsiineet: vältettävä kosketusta oljyjen, öljyliuotimien, aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Nitriliistä tai synteetisimateriaalista valmistetut käsiineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten tyyppihydrideiden kanssa.
- Iskuja vaimentava suojaus (P) tarkoittaa kämmenluiden kohdalla, peukalon ulkopuolella ja kämmenvahvikkeissa olevaa suojausta.

**VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET**

- Käsiineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Säilytä käsiineet alkuperäispakkauksessaan suojaassa valolta, kuumuudelta ja sähköilteilta.
- Nitrili- ja lateksipinnoitteisten käsiineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä ditiokarbamaateille ja/tai tiatsoleille.
- Käsiineet, joiden ranteessa on kuminauhakiristys: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille.
- Luonnonlateksi- tai lateksiseospinnoitteiset käsiineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlateksiproteiineille ja tiuraamille.
- Pyyhi öljyn tai rasvan likaamat käsiineet kuivalla kankaalla ennen käsiineiden riisumista.
- Käsiineitä ei saa käyttää lähellä koneita, joissa on tarttumisvaara.
- Lämmöltä suojaavat käsiineet on suunniteltu kuumien osien ajallisesti rajattuun kosketukseen: tason 1 käsiineet suojaavat 100°C asti ja tason 2 käsiineet 250°C asti.
- Käsiineitä ei saa laittaa suoraan kosketukseen avotulen kanssa.
- Käytä käsiineitä puhtailta ja kuivilta käsillä.
- **Huomio:** jos käytät tai hoidat käsiineitä ohjeiden vastaisesti, niiden ominaisuudet voivat muuttua.
- Pestävät käsiineet: katso yhteenvetotulokosta, kuinka monta kertaa käsiineet voidaan pestä menettämättä niiden suojausominaisuuksia, sekä käsiineiden pesu- ja kuivausohjeet.
- Ennen käytön jatkamista anna käsiineen sisäpuolen kuivua ja tarkasta, että käsiineet ovat hyvässä kunnossa.
- Jos kaipaavat lisätietoja käsiineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävyyydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniiseen asiakaspalveluun.
- Tiedotuslomake ja CCE-sertifikaatti tai EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**GR / ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Υφασμάτινα ή πλεκτά ή συνθετικά πλεκτά ή δερμάτινα γάντια για εργασίες βαρέως τύπου ή εργασίες ακριβείας ή/και για θερμική προστασία.
- Η σήμανση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/686/EOK ή τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα.
- Λόγω των σχεδιασμού τους, τα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του καρπού. Ομοίως, τα μερικώς επιχρισμένα ή επενδυμένα γάντια δεν προορίζονται για την προστασία του επάνω μέρους του χεριού (Δοκίμες που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη).
- Γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαϊκούς, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Γάντια από νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενίσχυση του μετακαρπίου, της ράχης του αντίχειρα και των ενισχυμένων περιοχών της παλάμης και δεν αφορά τα δάχτυλα.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**

- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικό ή/και χημικό τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Τα γάντια πρέπει να διατηρούνται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από το φως, τη θερμότητα και από ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από νιτρίλιο ή λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμικά ή/και στις θειασζόλες.
- Για τα γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ.
- Για τα επιχρισμένα γάντια από φυσικό λάτεξ ή μικτό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ και στη θειουράμη.
- Εάν τα γάντια έχουν ρυπανθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί, πριν τα αφαιρέσετε.
- Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής.
- Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι κατασκευασμένα για επαφή περιορισμένης διάρκειας με καυτά εξαρτήματα έως 100°C για το επίπεδο 1 και 250°C για το επίπεδο 2.
- Μη φέρετε τα γάντια σε απευθείας επαφή με φλόγα.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- **Προσοχή:** ο καθαρισμός και η χρήση των γαντιών χωρίς την εφαρμογή των συστατικών οδηγιών μπορεί να μειώσει την απόδοσή τους.
- Για τα γάντια που μπορούν να πλυθούν: ανατρέξτε στον συνοπτικό πίνακα όπου αναγράφεται ο αριθμίων των κύκλων πλύσης στους οποίους διατηρείται η απόδοση των γαντιών, καθώς και αναλυτικές πληροφορίες για τις συνθήκες πλύσης και στεγνώματός τους.
- Πριν από τη νέα χρήση, αφίστε το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και επιβεβαιώστε την καλή του κατάσταση.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ από την διεύθυνση [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)









- Rukavice podstavljene tekstilom ili pletivom ili sintetičkim pletivom ili kožom, namijenjene rukovanju u teškim radovima ili za precizne radove i/ili toplinsku zaštitu.
- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Europske direktive 89/686/EEZ ili Uredbi EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
- Zbog njihovog dizajna rukavice nisu predviđene za zaštitu zapešća, čak ni rukavice djelomično obložene ili podložene nisu predviđene za zaštitu nadlanice (Ispitivanja provedena na dlanu).
- Rukavice iz prirodne gume ili mješovite gume: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Rukavice iz nitrila ili sintetičkih materijala: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Zaštita od udaraca (P) odnosi se na ojačanje metakarpalnog dijela, vanjskog dijela palca i područja ojačanja dlana. Ne odnosi se na prste.

## UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i električnih instalacija.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateksa ne preporučuje se osobama osjetljivim na ditiokarbamate i /ili tiazole.
- Za rukavice s elastičnom trakom na zapešću: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu lateksa: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice zaprljane uljem ili masti prije skidanja obrišite suhom krpom.
- Rukavice se ne smiju upotrebljavati u blizini strojeva kod kojih postoji opasnost od zahvaćanja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Za perive rukavice : pogledati tablicu s pregledom broja ciklusa u kojima će se zadržati učinkovitost kao i pojedinosti o uvjetima pranja i sušenja rukavica.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

## LT / MECHANINĖ APSAUGA NAUDOJIMAS

- Pirštinės, kurių pagrindas iš audinio, megzto ar sintetinio megzto trikotažo, skirtos dėvėti atliekant sunkius arba tikslumo reikalaujančius darbus ir (arba) apsisaugoti nuo karščio ar šalčio.
- CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka Europos direktyvą 89/686/CEE arba ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių.
- Pirštinės nebuvo projektuojamos taip, kad apsaugotų riešą. Be to, pirštinės su daline dangą ar pamušalu nėra skirtos išorinės plaštakos dalies apsaugai (Bandymai atlikti su pirštinės delno dalimi).
- Natūralaus latekso ar latekso mišinio pirštinės: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštinės iš nitrilo ar sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Apsauga nuo poveikio (P) pasižymi sutvirtinta išorinė pirštinės dalis, išorinė nykščio dalis, sutvirtintos delno zonos; apsauga nuo poveikio netaikoma pirštams.

## NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo.
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir elektros įrenginių.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilo ir lateksu padengtų pirštinių.
- Pirštinės su tampriu rankogaliu (iš elastinių siūlų): nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams.
- Natūraliu lateksu ar latekso mišiniu padengtos pirštinės: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Prieš nusiimdami alyva ar riebalais suteptas pirštines, iš pradžių nuvalykite jas sausa šluoste.
- Nerekomenduojame mėvėti pirštinių netoli mechanizmų, galinčių jas sugriebti.
- Nuo karščio saugančios pirštinės tam tikrą laiką gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1–ą lygį) ir iki 250°C (atitinkančios 2–ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštinėms tiesiogiai liestis su liepsna.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Skalbiamos pirštinės: lentelėje pateikta informacija, po kelių skalbimo ciklų pirštinės išlaiko savo darbinės savybes, taip pat pirštinių skalbimo ir džiovavimo informaciją.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacijos lapu, CE sertifikatu un ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt [www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09

[www.mapa-pro.net](http://www.mapa-pro.net)